

**exé**  
ARCHITECTURE DÉTAIL TECHNIQUE

**N°22**  
2015-2016 / novembre / décembre / janvier

**— NOIR —  
— BLACK —**

**MANUELLE GAUTRAND ARCHITECTURE**  
Comédie de Béthune / Comédie de Béthune

**A PRACTICE**  
Centre de technologies avancées  
Advanced technology centre

**DEUBZER KÖNIG + RIMMEL**  
Centre de conférences / Lecture halls

**TECTONIQUES**  
Maison de la petite enfance / Early childhood centre

**PRIMUS ARKITEKTER + RYTTER**  
Maison de la culture et bibliothèque  
Cultural centre and library

**A+ SAMUEL DELMAS**  
Pôle tertiaire et médical / Office and medical centre

**INTÉRIEUR / INTERIOR**

**AMIN TAHA ARCHITECTS**  
Bureaux Phipp Street / Phipp Street offices

**L'ESCAUT + TANDEM+**  
Le cellier / Le cellier

**ACTUALITÉS / NEWS**

**CARMINATI & KEROMNES ARCHITECTES**  
Entrée du siège de l'Unesco  
Unesco headquarters entrance

**LANKRY ARCHITECTES**  
Ecole de danse Aurélie-Dupont  
Aurélie-Dupont school of dance

**À VIVRE éditions**

L 17396 - 22 - F: 21,90 € - RD

BF/GR/IT/  
PORT Cont 22,90€  
UK 19€  
TUNISIE 45TN

ISSN 2109-2389

## ÉDITO

N°22-2015/2016

Pour ce dernier numéro de l'année 2015, *exé* s'obscurcit, se met à l'ombre, mais pour le plaisir des sens. Si la couleur dans l'architecture est un sujet de débat, en user sans en abuser étant chose délicate, son absence l'est tout autant. Le noir donc, qui n'est une couleur que dans le langage courant, se caractérise par une absorption totale ou nulle des rayons du spectre lumineux. Spécificité, forme et matière sont alors difficilement perceptibles tant la luminosité est faible.

Est-ce à dire que son application sur un édifice absout le concepteur de la nécessaire et usuelle attention aux détails? Bien évidemment et fort heureusement non; car aussi schizophrénique que cela puisse paraître, la profondeur du noir est absolument révélatrice. Selon la lumière, la géométrie ou la texture, son intensité varie, du clair au vraiment sombre, du gris au blanc, du vide au plein. Citer ici l'œuvre de Pierre Soulages frôle le pléonasme mais illustre parfaitement le propos des architectes qui l'élsent. À l'image de Manuelle Gautrand qui s'y réfère directement lorsqu'elle livre l'extension de la Comédie de Béthune parée d'une enveloppe d'aluminium mate et brillante.

La question de l'usage du noir est urbaine aussi. Qu'il s'agisse d'extraire le bâtiment d'un contexte hétérogène, sans caractère, comme ce fut le cas pour l'espace petite enfance de Tectoniques, ou de l'en protéger comme l'ont fait les architectes de Deubzer König + Rimmel Architekten au sein du campus universitaire de Munich. Le noir est un moyen radical et franc d'exister pleinement. Ou, au contraire, qu'il s'agisse de s'y référer, de le magnifier même, comme Samuel Delmas rendant hommage à la pierre sombre qui caractérise le paysage environnant le pôle médical et tertiaire qu'il vient de livrer à Nozay.

Finalement, c'est bien le contraste que tous visent par cet usage, sans dédain aucun mais avec l'intention d'accroître la visibilité, d'affirmer une idée. Ainsi la charpente noire en bois du centre de technologies avancées conçu par a practice, met-elle en exergue le sujet qui y est enseigné, tandis que le bardage noir de la nouvelle bibliothèque signée Primus + Ryter fait vibrer l'avenir.

Et cela est heureux, au regard de la raison d'être de votre revue *exé*, qui plébiscite la pluralité et la générosité de l'architecture contemporaine depuis plus de cinq années maintenant.

**Nadège Mevel**  
Rédactrice en chef

# PORTRAITS PORTRAITS

N°22-2015-2016

© Séverine Frutillar

MANUELLE GAUTRAND ARCHITECTURE A PRACTICE.

A+ SAMUEL DELMAS



L'ESCAUT - TANDEM+

AMIN TAHA ARCHITECTS

CARMINATI & KEROMNES ARCHITECTES



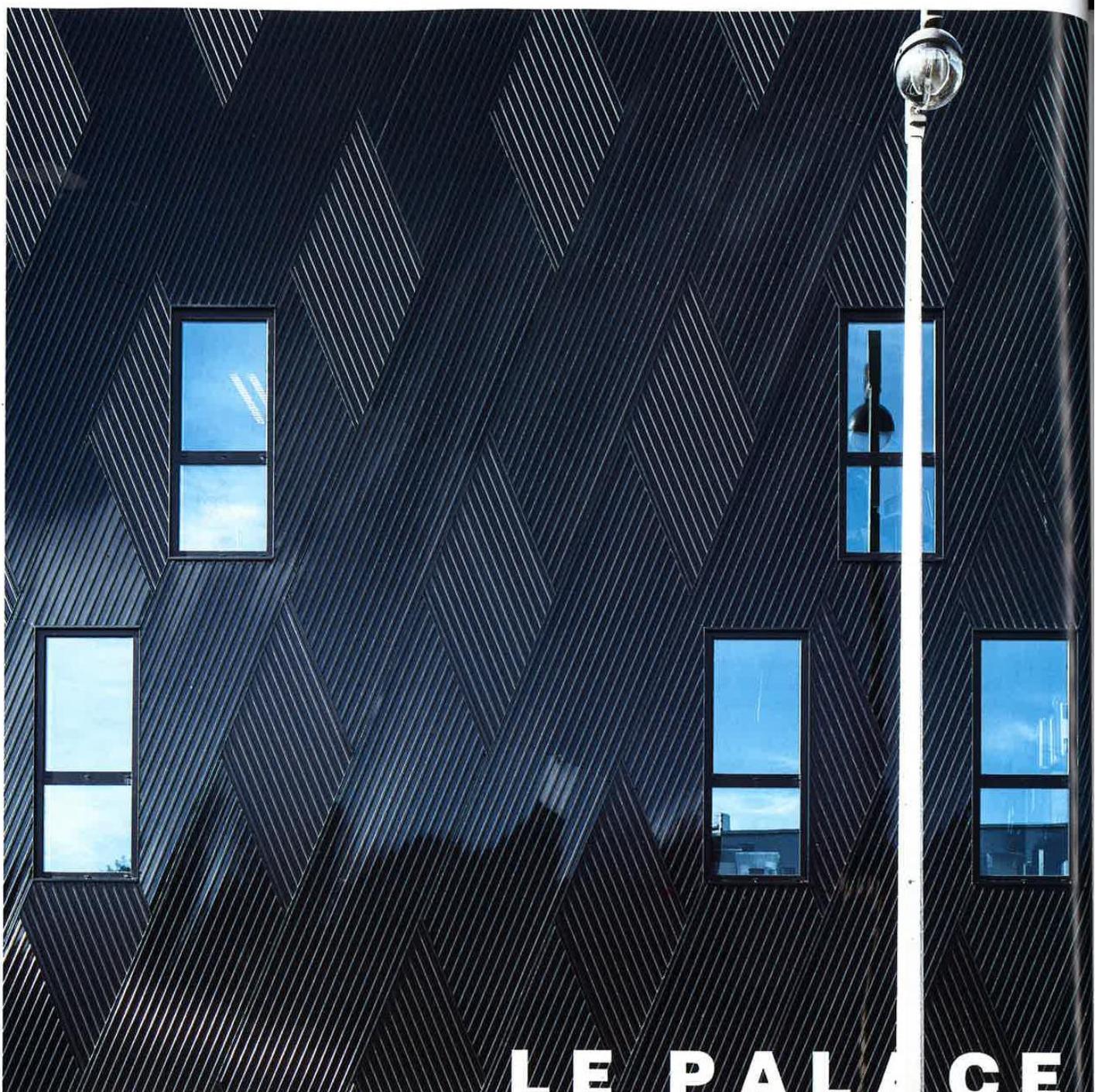
PRIMUS ARKITEKTER

LANKRY ARCHITECTES

TECTONIQUES



DEUBZER KÖNIG + RIMMEL ARCHITEKTEN



P.19

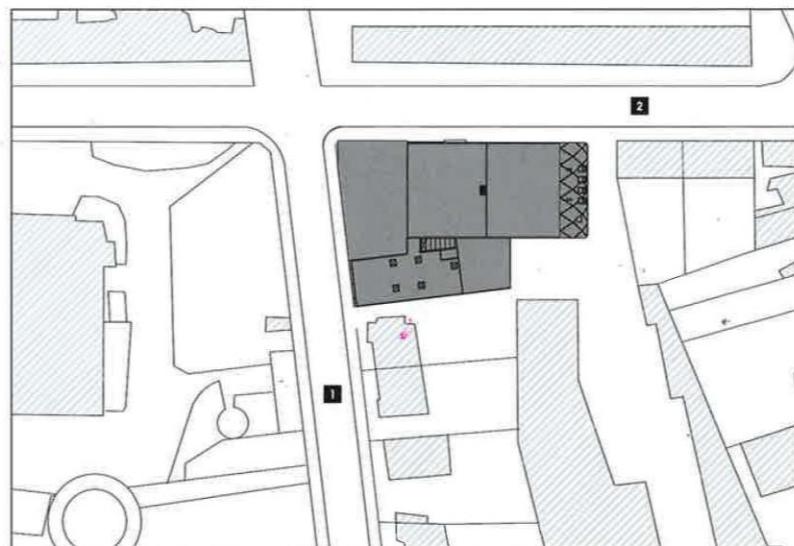
# COMÉDIE DE BÉTHUNE

# COMÉDIE DE BÉTHUNE

MANUELLE GAUTRAND ARCHITECTURE

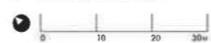
PROGRAMME Restructuration et extension de la Comédie de Béthune,  
Centre dramatique national LOCALISATION Béthune (62), France ANNÉE 2014  
PHOTOGRAPHIES Luc Boegly TEXT Nadège Mevel

PROGRAM Extension-restructuring of the National Drama Theater La Comédie de Béthune  
LOCATION Béthune (62), France YEAR 2014  
PICTURES Luc Boegly TEXT Nadège Mevel



PLAN MASSE

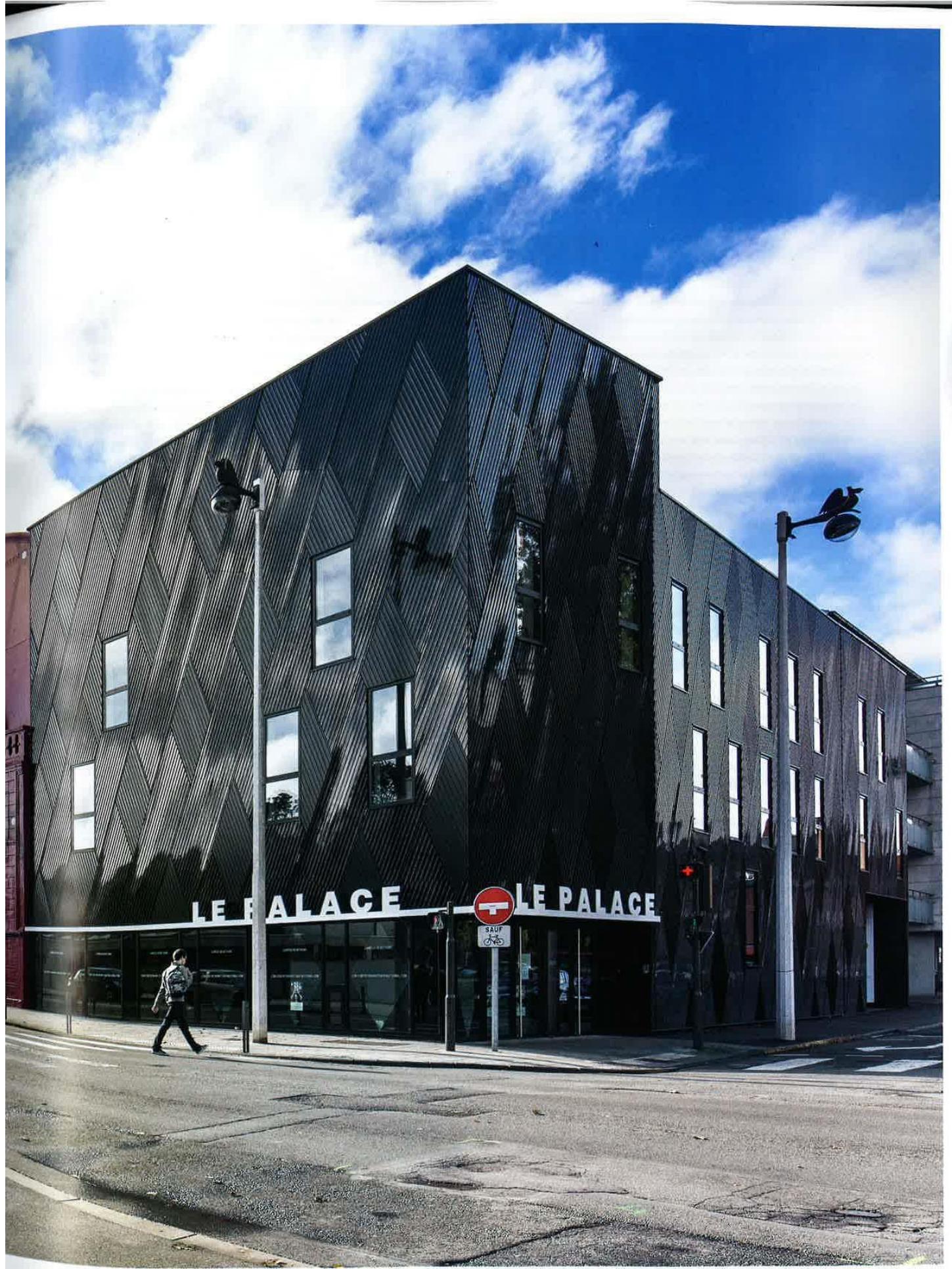
- 1 Rue du 11-Novembre  
2 Boulevard Victor-Hugo



SITUATION

- 1 11-Novembre Street  
2 Victor-Hugo Boulevard





# BUILDING A SHADOW

The situation is even more unusual in that this extension, completed in September 2014, had been planned for the first phase of works completed in 1999. However, financial constraints prevented the demolition of the house occupying the corner of the site, leaving the project incomplete until 2009. Nonetheless, the Comédie de Béthune, formerly the Théâtre des Pays du Nord, moved into the perfectly functional and specific new venue, whose S-shaped plan slotted in between the Boulevard Victor Hugo and the Rue du 11 Novembre. Along the former, the stage, along with its subsidiary spaces and artists' dressing rooms, was housed in an imposing volume slipped in behind the original facade of a 1930s cinema, Le Palace. Another determining feature of the project is the purple gloss lazure finish, from the ground right up to its curved acroterion. The project revived the atmosphere of this area of Béthune, quite run-down despite its proximity to the main square with its famous belfry. From the street, the public accesses the main theatre via a lower, narrower building, which houses the lobby, the bar and the administrative offices. A competition was launched for the newly liberated residual corner between these two volumes, and was once again won by Manuelle Gautrand. In 2009. Thus, the story of the project continued, with the same protagonists but with new ambitions. In addition to the refurbishment and upgrading to meet new standards for disabled access and fire safety, was the creation of a large rehearsal studio, a new lobby opening onto both streets, a larger bar and extra offices. Circulation and connections through the site were rethought to provide greater fluidity and flexibility.

When it came to thinking about the identity of this new wing, the architect very quickly decided to make it clearly stand out, give it its own character, so that the different stages of the project's construction would be clearly visible. To avoid auto-pastiche, to question the decisions of the past, while creating a subtle

Deference, continuity, contradiction: designing an extension to a building can take a number of different stances. Manuelle Gautrand was in a particularly unusual position with this project, completing the Comédie de Béthune, which she herself had designed 15 years earlier. Like a benefactory shadow, the new volume, dressed in black of alternating matt and gloss, takes its place to consolidate this important venue.

and vital continuum, the existing building was not in any way surpassed. For in spite of the flagrant opposition between the purple and the black, between the curved lines of one and the more nervous lines of the other, between the solidity of concrete and the transparency of glazing, the relationship between the buildings is palpable. In their compact volumes, the continuity of their flush facades, the absence of excess or gimmick, the sophisticated use of simple materials, and the shared lozenge motif - the elements of the final project come together in a coherent ensemble boasting a shared function, ideology and urban presence.

The entrance is now at the corner of the two axes, through a generous, glazed lobby that lifts

up the new volume, arranged over three floors, to match the height of its existing neighbour. Providing access to all the various functions, old and new, the lobby area skirts around the new rehearsal studio, arriving at the newly refurbished bar on the street side. The former bar, tucked in under the tiered seating, has been replaced by a library open to all. Right at the heart of this new development is the element that had been missing, a totally black box with precise acoustic engineering and full technical fit-out, which will be used both for rehearsals but also for performances and different events, including residencies for visiting theatre companies

The conventional concrete load-bearing wall construction, bearing on 20m-deep piled foundations, is never visible, clad in external thermal insulation on a diagonal frame, whose panels of varnished aluminium were the object of careful attention. Continuing the large lozenges painted in black on the purple lazure of the main stage building, a motif of areas of matt and gloss is created, with lines perfectly interwoven across the entire facade. The whole development is brought to life by changing light; according to the fall of light, the black is darker, greyer, more or less shiny. More frugal and less, flashy than the preceding purple, black has its place here; with the abstract depths of a piece of embossed paper. The Comédie de Béthune, now finally complete, seems to be crossed by waves emanating straight from the very town that has created it.

# ÉDIFIER L'OMBRE

**L**a situation est d'autant plus inédite que cette extension, livrée en septembre 2014, était prévue lors de la première phase du chantier, terminée en 1999. C'est l'impossibilité économique de démolir la maison occupant l'angle de la parcelle qui avait laissé l'opération inachevée. Malgré tout, la Comédie de Béthune, anciennement Théâtre des pays du Nord, emménage à l'époque dans un espace neuf absolument fonctionnel et spécifique, dont le plan en S se loye du boulevard Victor-Hugo à la rue du 11-Novembre. Le long du premier, la scène, ses espaces servants et les loges des artistes occupent un imposant volume glissé à l'arrière de la façade du Palace, unique trace de cet ancien cinéma des années 1930. Déterminant volume aussi, avec sa lasure pourpre brillant qui le recouvre totalement, du sol à l'acrotère arrondi. Il vient alors raviver l'ambiance de ce quartier benthunois quelque peu affligé, malgré la proximité de la Grand-Place et de son fameux beffroi. Et c'est via un corps plus bas et plus étroit, où se situent le hall, le bar et l'administration, que les spectateurs accèdent à la grande scène depuis la rue. Entre ces deux volumes, l'angle résiduel, enfin libéré, fait donc l'objet d'un concours pour l'extension de la Comédie, remporté une fois encore par Manuelle Gautrand en 2009. L'histoire peut ainsi continuer avec les mêmes acteurs et d'autres ambitions. Au programme de restructuration et de mise aux normes PMR et incendie de l'ancien s'ajoutent alors une grande salle de répétition, un nouveau hall ouvert sur les deux artères, un bar agrandi et des bureaux supplémentaires. Les circulations et les liaisons sont évidemment repensées pour plus de fluidité et de souplesse.

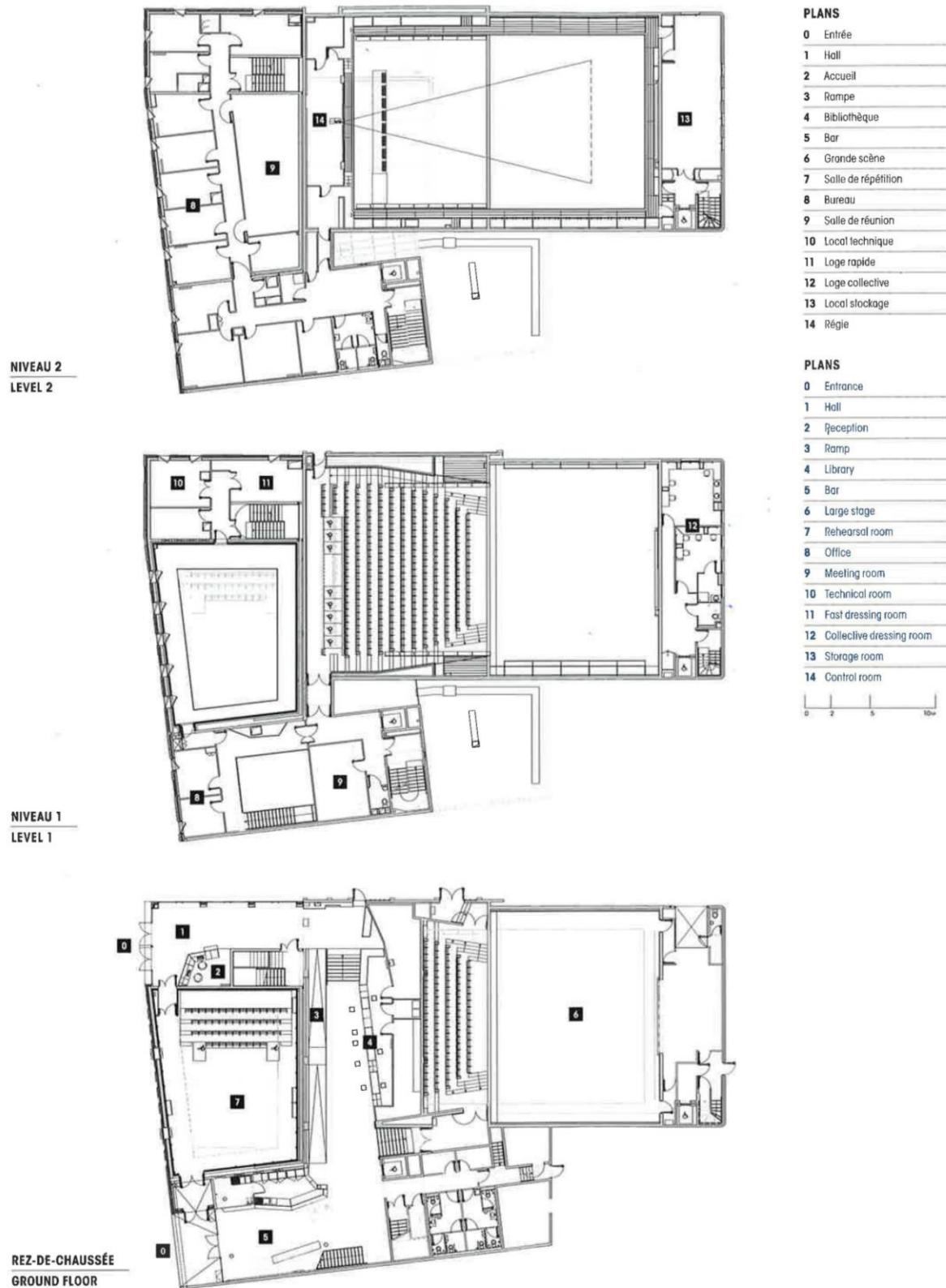
Se pose alors la question de l'identité de cette extension. L'architecte fera très vite le choix de la démarquer, de la caractériser franchement, de rendre lisibles les différentes étapes de construction de l'ensemble. Pour éviter l'autopastiche, pour interroger les décisions d'antan tout en définissant un continuum subtil et essentiel, le bâtiment existant n'étant en rien dépassé par le nouvel édifice. Car malgré la

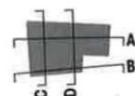
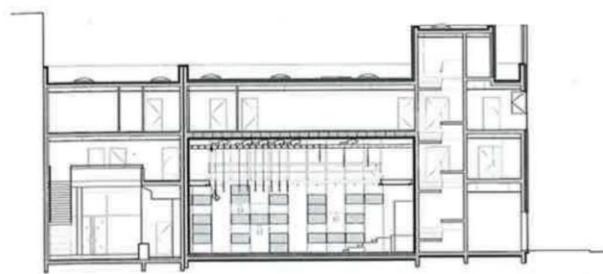
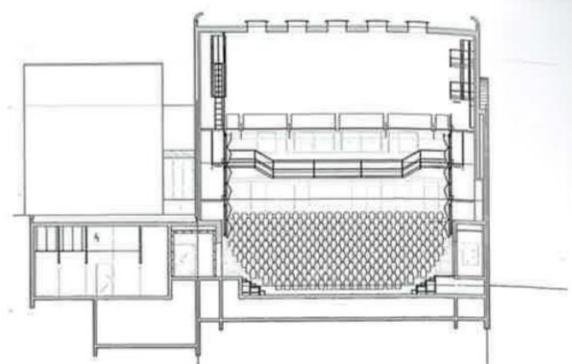
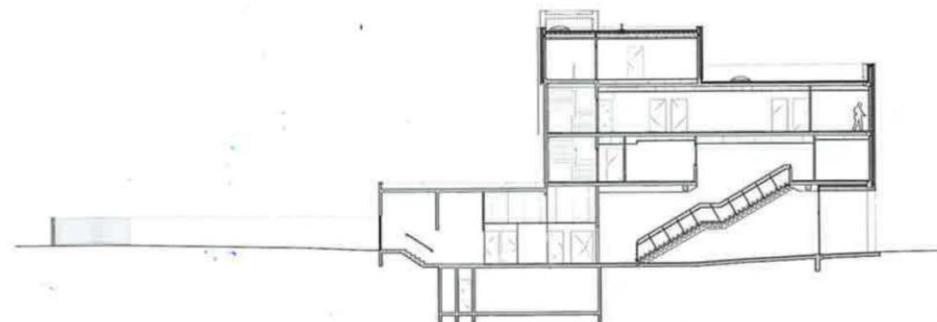
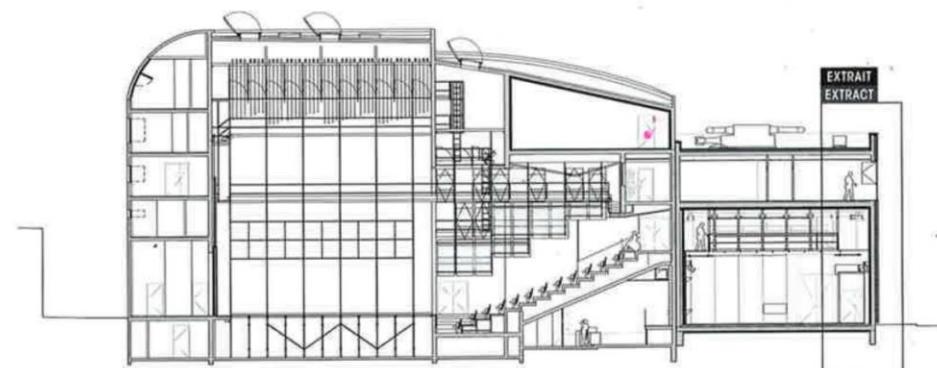
Déferente, continue, contradictoire ; les postures sont diverses à l'occasion de l'extension d'un bâtiment. Et vraiment singulières chez Manuelle Gautrand, chargée de compléter la Comédie de Béthune qu'elle avait elle-même livrée, quinze ans auparavant. Telle une ombre bienfaitrice, le nouvel organe noir, mat et brillant, vient légitimement pérenniser un lieu utile et nécessaire.

franche opposition entre le rouge et le noir, entre les lignes courbes de l'un et celles plus nerveuses de l'autre, entre la massivité du béton et la transparence du vitrage, l'évidence de leur parenté est limpide. Dans la compacité de leurs gabarits, la continuité de leurs nus de façade respectifs, l'absence de débords et d'artifices; dans la sophistication avec laquelle sont mis en œuvre des matériaux ordinaires et le calepinage en losange qui glisse d'un volume à l'autre; dans cette unité la permanence est fonctionnelle, idéologique et urbaine.

L'entrée se situe maintenant à l'angle des deux axes, via un hall généreux et vitré qui fait léviter le dernier volume construit, développé sur trois niveaux rattrapant ceux d'origine.

Distribuant toutes les fonctions, existantes et supplémentaires, il contourne la nouvelle salle de répétition jusqu'au bar réaménagé côté rue. L'ancien, auparavant situé sous les gradins, est aujourd'hui remplacé par une bibliothèque en libre service. Au cœur de ce dispositif se trouve donc l'outil qui manquait, une boîte totalement noire, à l'acoustique soignée, aux équipements techniques complets, pour accueillir bien sûr les répétitions mais aussi des représentations et différents événements, des résidences pour les troupes invitées. La structure traditionnelle en volées de béton, fondée sur des micropleins de 20 mètres de hauteur, jamais visible, est bardée d'une isolation thermique par l'extérieur (IT) sur une ossature en diagonale dont les panneaux en aluminium verni ont fait l'objet du plus grand soin. En continuité des grands losanges peints en noir sur la lasure pourpre de la grande scène, ils forment un tissage d'aplats mats et brillants dont les coupes blaises et les nervures coïncident parfaitement. Et c'est la lumière qui fait vibrer l'ensemble; selon l'angle d'incidence, le noir est plus ou moins profond, plus ou moins gris, plus ou moins brillant. Plus frugal et moins clinquant que le rouge qui le précède, le noir est ici légitime et sensé; comme une impression papier, profonde et abstraite. La Comédie de Béthune, aujourd'hui complète, semble ainsi traversée d'ondes émanant directement de la ville, celle-là même qui la fonde.



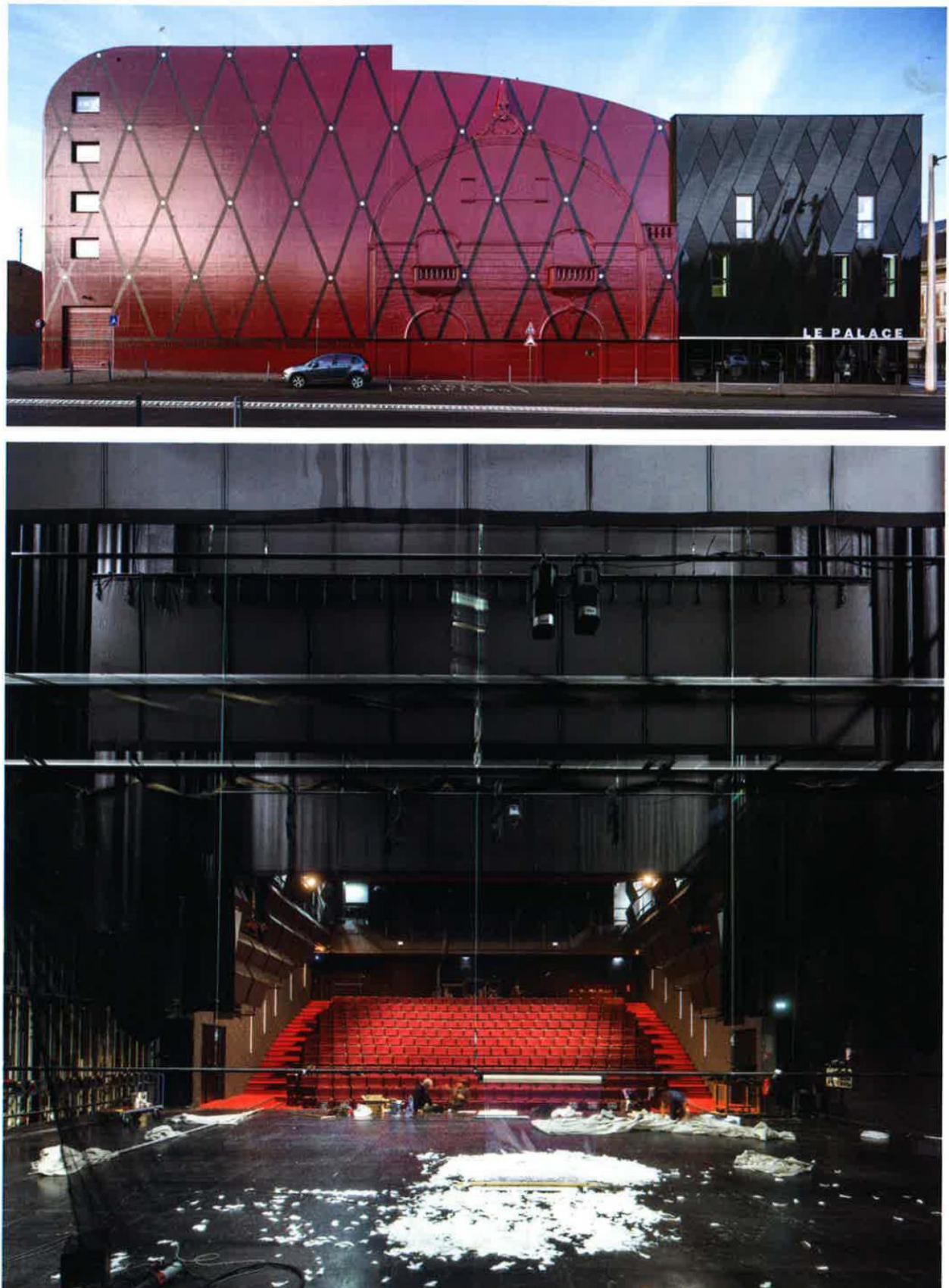
COUPE TRANSVERSALE C  
CROSS SECTION CCOUPE TRANSVERSALE D  
CROSS SECTION DCOUPE TRANSVERSALE B  
CROSS SECTION BCOUPE LONGITUDINALE A  
LONG SECTION A

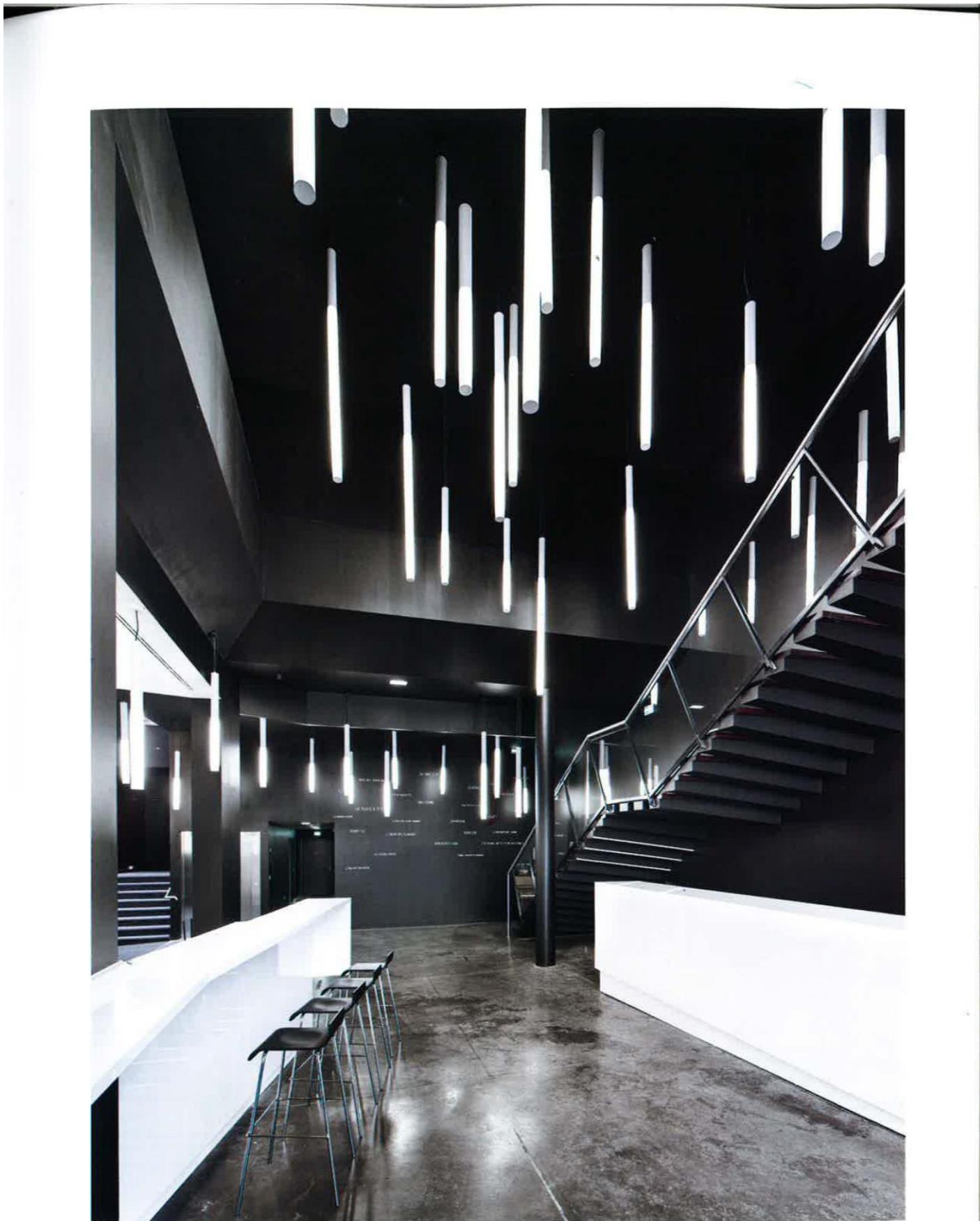
## MOVE ON

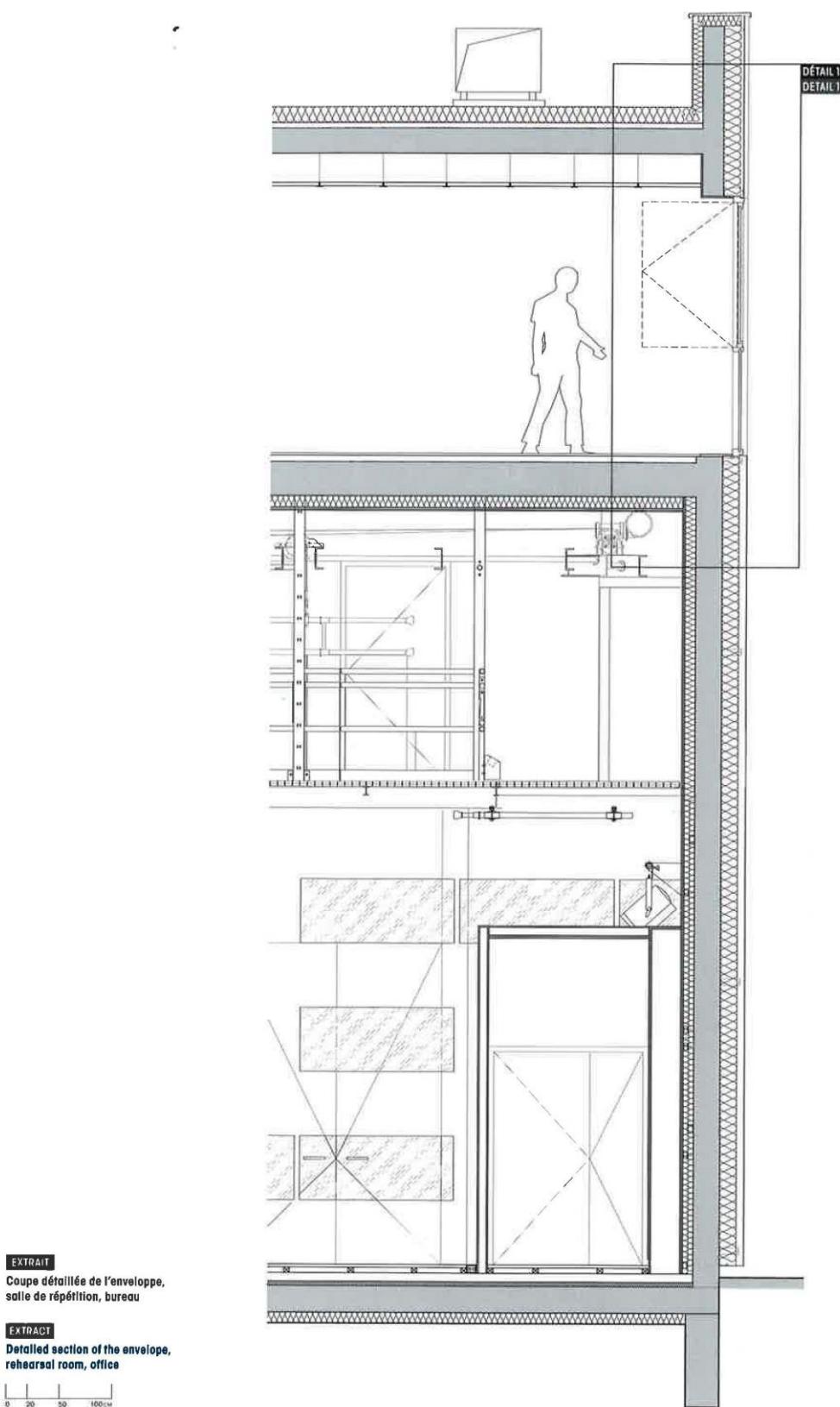
Upgrading the existing building to meet modern standards was the occasion to rethink and improve internal circulation. The new entrance hall, situated at the corner of the two streets, provides access to all the various functions and constitutes a welcome open space at the junction between the existing main stage and the extension.

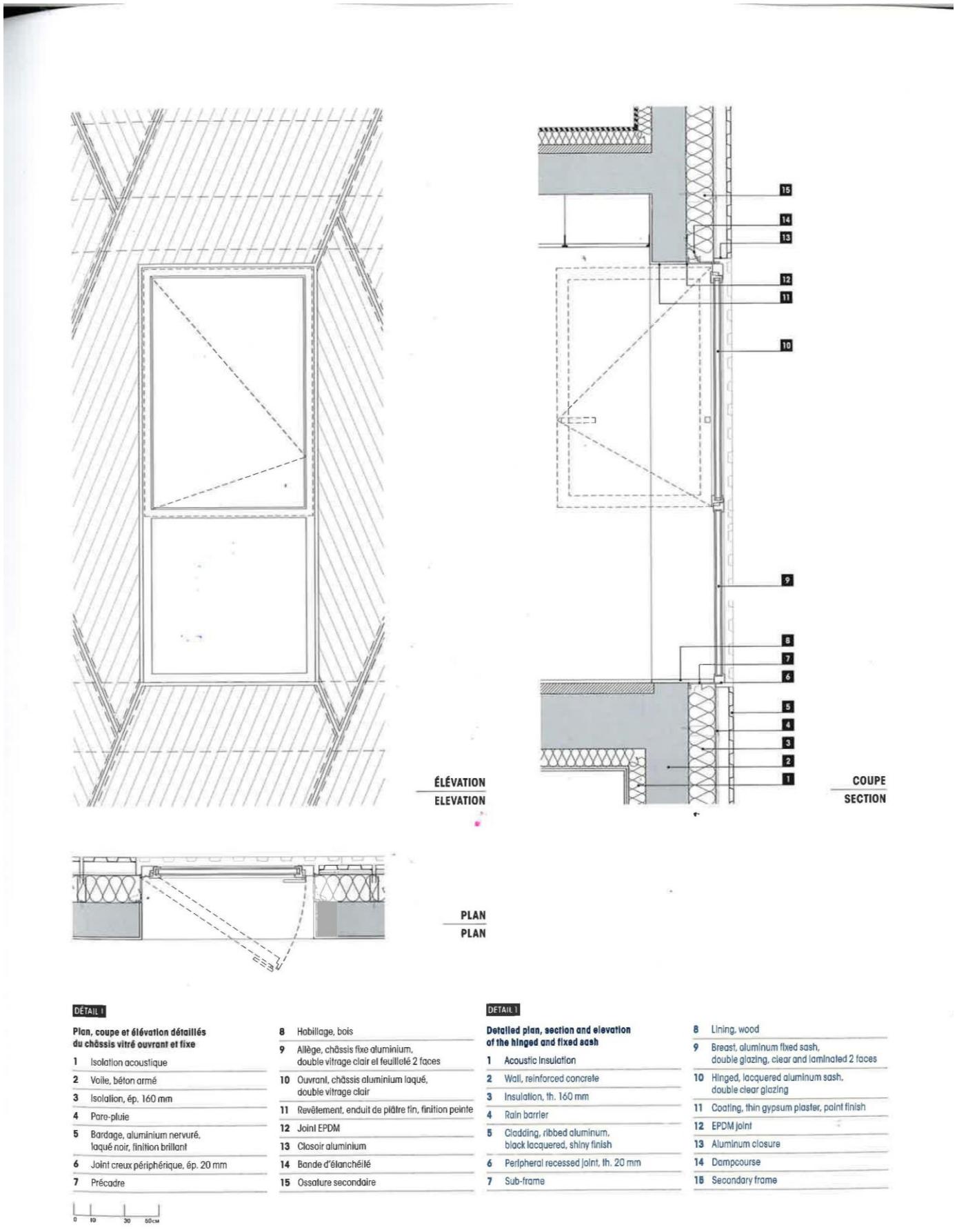
## CIRCULER

La mise aux normes de l'ancien bâtiment a été l'occasion de repenser les circulations internes, de les fluidifier. Le nouveau hall, situé maintenant à l'angle des deux rues, distribue toutes les fonctions, et c'est un grand vide bienfaiteur qui fait la jonction entre la grande scène existante et son extension.







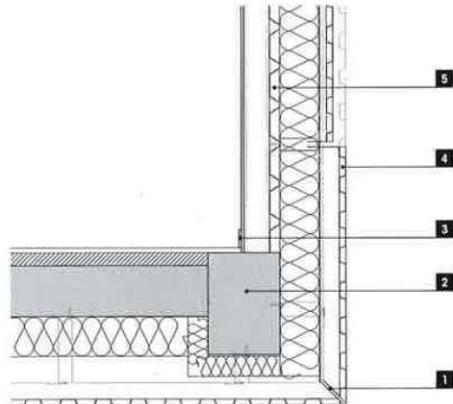
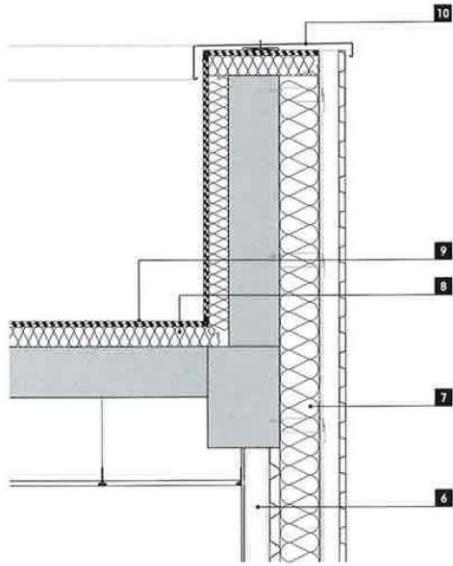


<b>DÉTAIL 2</b>	
<b>Coupe détaillée du porche d'accès au bar</b>	
1	Closoir aluminium, joint creux, ép. 10 mm
2	Poutre béton, 280 x 400 mm
3	Plinthe, bois, finition peinte
4	Bardage, aluminium nervuré, laqué noir, finition brillante
5	Bac acier
6	HEA 100
7	Isolation, ép. 160 mm
8	Isolation
9	Étanchéité autoprotégée
10	Couverline aluminium, finition noir

<b>DETAIL 2</b>	
<b>Detailed section of the bar entrance porch</b>	
1	Aluminum closure, recessed joint, th. 10 mm
2	Concrete beam, 280 x 400 mm
3	Skirting board, wood, paint finish
4	Cladding, ribbed aluminum, black lacquered, shiny finish
5	Steel tray
6	HEA 100
7	Insulation, th. 160 mm
8	Insulation
9	Membrane roofing
10	Aluminum cover, black finish

0 10 30 50 cm



#### HABILITÉ

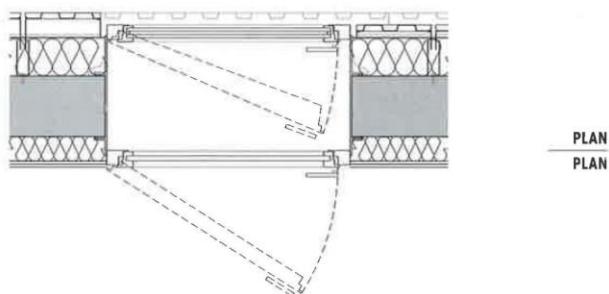
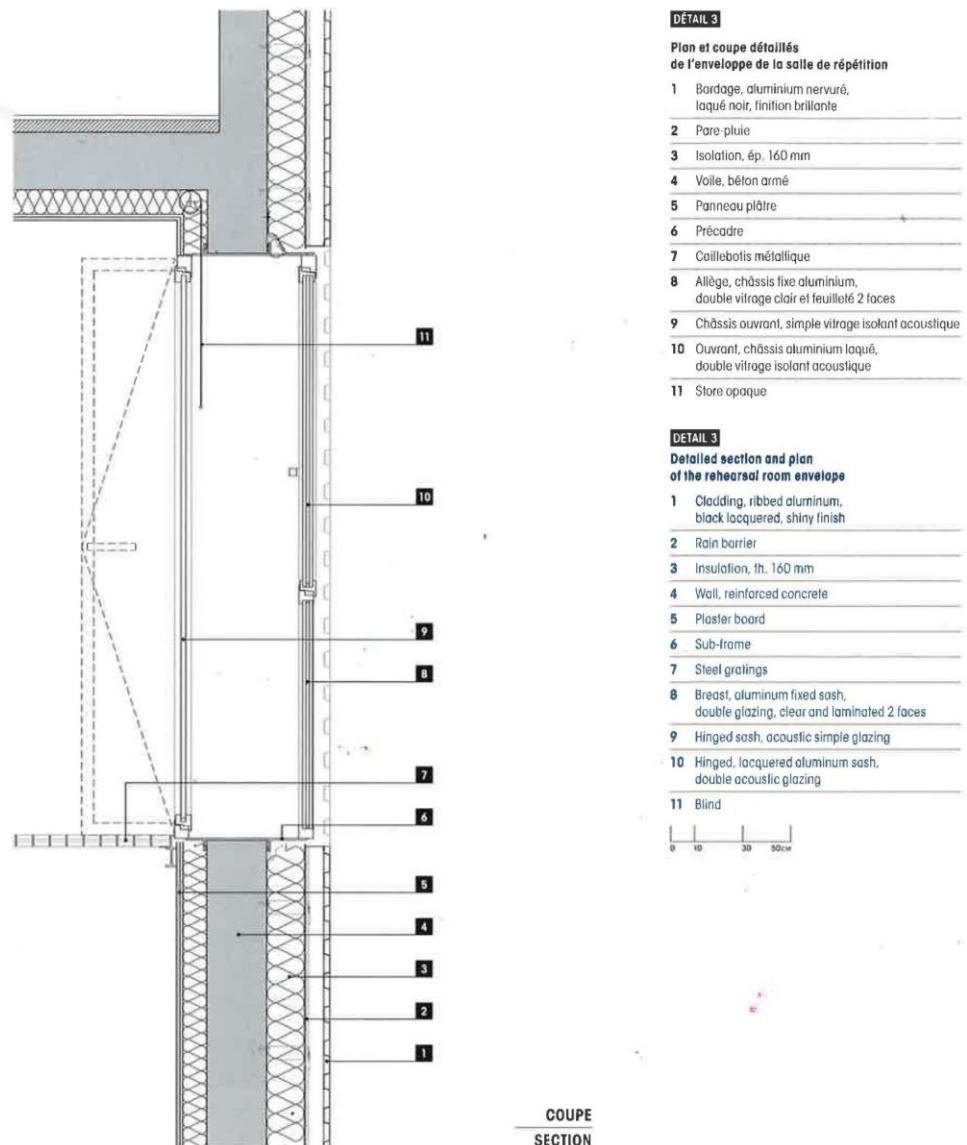
Dans un matériau simple et ordinaire, anobli par son calepinage en biais et sa finition brillante, le panneau de tôle ondulé est développé sur l'ensemble des faces de l'extension. Jusqu'à l'acrotère, traité par un joint creux au niveau du sous-basement, en retournement dans le porche d'accès au bar, sa teinte noire était la seule susceptible de côtoyer la lasure pourpre de la grande scène.

#### EMPOWERED

A simple and commonplace material, ennnobled by a setting-out on the diagonal and a gloss finish, the corrugated metal panels are used across the entire envelope of the extension. Right up to the acroterion, finished with a shadow gap at ground level, turned back into the entrance porch to the bar, its black finish was the only option next to the purple lazure of the main stage building.







Fiche technique / Fact sheet

# COMÉDIE DE BÉTHUNE COMÉDIE DE BÉTHUNE

MANUELLE GAUTRAND ARCHITECTURE

LOCALISATION Béthune (62), France

ARCHITECTE Manuelle Gautrand Architecture

MAÎTRISE D'OUVRAGE

Communauté d'agglomération de l'Artois

PROGRAMME Restructuration et extension de la Comédie de Béthune, centre dramatique national.

SURFACE NETTE 3000 m<sup>2</sup>

CÔTÉ DES TRAVAUX 3,6 millions d'euros TTC

CONCOURS 2009

ÉTUDES 2010-2013

CHANTIER 2013-2014

OUVERTURE Septembre 2014

LOCATION Béthune (62), France

ARCHITECT Manuelle Gautrand Architecture

CLIENT

Artois local authority

PROGRAM Extension and restructuring of the National Centre for the performing arts La Comédie de Béthune

NET INTERNAL AREA 3,000 sq m

COST 3,6 M euros inc. VAT

COMPETITION 2009

DESIGN 2010-2013

CONSTRUCTION 2013-2014

OPENING September 2014

## BUREAUX D'ÉTUDES ET CONSULTANTS

SCÉNOGRAPHIE Bati-Scène

STRUCTURE Khephren

ACOUSTIQUE Jean-Paul Lamoureux

FLUIDES ÉCONOMIE Hexa Ingénierie

OPC HD Project

## ENGINEERING OFFICES AND ADVISOR

SCENOGRAPHY Bati-Scène

STRUCTURE Khephren

ACOUSTICS Jean-Paul Lamoureux

MEP QUANTITY SURVEYOR Hexa Ingénierie

SITE MANAGEMENT HD Project

## ENTREPRISES

GROS ŒUVRE Romery

FAÇADE Diter

CLOISON PLAFOND C4M

MENUISERIE Bora Menuiserie

PEINTURE REVÊTEMENT Vandendriessche

CVC PLOMBERIE Bonnel

ÉLECTRICITÉ RÉSEAU Eiffage Ingénierie

ÉQUIPEMENT SCÉNIQUE Caire, Manganelli

## CONTRACTORS

MAIN STRUCTURE Romery

FAÇADE Diter

PARTITION CEILING C4M

JOINERY Bora Menuiserie

PAINTING DECORATORS Vandendriessche

HVAC PLUMBING Bonnel

ELECTRICS NETWORK Eiffage Ingénierie

STAGE FIT-OUT Caire, Manganelli

Voir carnet page 173.

See address book on page 173.

